

清华
少儿

和狐狸
做朋友
养成记

那家伙也是朋友

【日】内田麟太郎 文

【日】降矢奈奈 图

彭懿 周龙梅 译



清华大学出版社

那家伙也 是朋友

【日】内田麟太郎 / 文

【日】降矢奈奈 / 图

彭懿 周龙梅 / 译



“天冷起来了。”

猫头鹰爷爷猛地打了一个寒颤。

Aitsu mo Tomodachi

Text copyright © 2004 Rintaro Uchida

Illustrations copyright © 2004 by Nana Furiya

First published in Japan in 2004 by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd., Tokyo

Simplified Chinese translation rights arranged with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.

through Japan Foreign-Rights Centre/Bardon-Chinese Media Agency

北京市版权局著作权合同登记号：01-2016-9407

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目（CIP）数据

那家伙也是朋友 /（日）内田麟太郎文；（日）降矢奈奈图；彭懿，周龙梅译．—北京：清华大学出版社，2017

（狼和狐狸：好友养成记）

ISBN 978-7-302-46270-5

I . ①那… II . ①内… ②降… ③彭… ④周… III . ①儿童故事—图画故事—日本—现代 IV . ① I313.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 037544 号

责任编辑：苗建强

装帧设计：赵 倩

责任校对：谢京南

责任印制：王静怡

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>，<http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦 A 座 邮 编：100084

社 总 机：010-62770175 邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969，c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈：010-62772015，zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者：北京尚唐印刷包装有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：200mm×240mm 印 张：2.25

版 次：2017 年 4 月第 1 版 印 次：2017 年 4 月第 1 次印刷

定 价：14.80 元

产品编号：069830-01

“那么，春天再见了。”

“啊，要到春天了。”

熊要冬眠了，

狐狸和狼要跟熊们分开一段时间了。





狐狸朝草丛里一瞥，看见一条蛇。

狐狸本来想跟蛇打个招呼，说一声“你也多保重”的，可是他没说出口。

不知为什么，狐狸怕蛇。

要是被蛇那长长的身体抱住的话，
一定会起一身鸡皮疙瘩。

蛇低着头，好像也不愿出来打招呼。

（就算我想跟你握手，我也握不成……因为我是蛇啊。）

蛇不怎么开心地想着他们。



纷纷扬扬，
纷纷扬扬，
下雪了。



没跟蛇话别，狐狸心里挺不舒服。

这会儿，那家伙肯定在黑暗的洞里，

忍受着寒冷，做着孤独的梦。

(我当时要是跟他打个招呼就好了……)

狐狸呆呆地望着下个不停的雪。





雪积得很厚了。

狼来找狐狸去玩雪。

“等等，等等，等等——”

“狼哥，我等不了啊——”

“叫你等，你就得等！”

“我说等不了了，就是等不了了。”

虽然滑雪好玩……

可是狐狸还是惦记着蛇。

(也不知蛇睡得好不好？)



狐狸和狼决定给朋友写贺年卡。

“熊，新年到了快乐。”

“我说狼哥，到了快乐，有点怪啊。”

“那就写‘新年过了快乐’吧。”

“哈哈哈哈。”



狐狸虽然笑个不停，
可他就是不知怎么给蛇写贺年卡。
写“对不起，蛇”有点怪，
写“今后请多关照”就更怪了。
(怎么写好呢？)
狐狸到最后也没有写成。





第二天。

“狼哥，雪停了。”

“嗯，狐狸，雪停了。”

“那……喂，狼哥！”

“那什么？”

“嗯——我想去一个地方。”

“想去一个地方……好啊，那就走吧！狐狸。”

他们俩互相对望了一眼，就开始用力滑了起来。







“熊，你好吗？”

“啊啊。”

“冷不冷？”

“啊啊。”

“肚子不饿吗？”

“啊啊。”

“很困吗？”

“啊啊。”

不管问什么，
熊的回答都是

“啊啊”。

然后，
就又打起呼噜来了。

“看，小家伙睡得好香啊。”

“太可爱了！小家伙的睡相太可爱了。”

“狼哥，你觉得睡鼠在做什么梦？”

“当然是做我的梦了，我的。”

“……为什么？”

“不为什么。”

狼摸着睡鼠的背，

恨不得捧在怀里不放手。

